

Responsory for Matins on Christmas Day

Beáta Déi Génitrix María,
cújus víscera intácta permánent:
Hódie génuít Salvatórem saéculi.
Allelúia.

Blessed Mary, Mother of God,
whose womb remains untouched:
Today she has borne the savior of the world.
Alleluia.

Et beáta quae crédidit,
quóniam perfécta sunt ómnia
quae dícta sunt éi a Dómino.
Hódie génuít salvatórem saéculi.
Allelúia.

And blessed is she who believed,
for all things have come to pass
that were said to her by the Lord.
Today she has borne the savior of the world.
Alleluia.

Beata Dei Genitrix

Jean Lhéritier
(French; c.1480–c.1553)

Blessed Mary, Mother of God,

The musical score is for a four-voice setting of the motet 'Beata Dei Genitrix'. It is written in G minor (two flats) and 4/4 time. The voices are Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are in Latin and English. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 6, and the second system contains measures 7 through 11. The lyrics for the first system are: 'Be - á - - ta Dé - i Gé - nitrix Ma - rí - - - - -'. The lyrics for the second system are: 'a, Gé - - - ni -', 'rí - - - - -', 'Ma - rí - -', '-i, be - - á - - - ta Dé - i Gé - - ni -', and 'Be - - á - - - ta Dé - i Gé - ni - trix Ma - - - - -'. The bass line includes figured bass notation: '8' and 'a,'.

This motet appears in Adrian Willaert's first book of motets for four voices, 1539. Our Source: A.I.M. 31. Notation here is a minor third higher than the original, with time values halved. Translation, text underlay and *musica ficta* by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

for all things

46 51

quae cre-di-dit, quó - ni-am per-
-dit, quae cre - di - dit,
quae cre - di-dit, et be-á - ta quae cre -
be - á - ta quae cre - di-dit

have come to pass

52 56

-fé - cta sunt óm - ni - a quae
quó - ni - am perfé - cta sunt óm - ni - a
di - dit, quó - ni - am per - fé - cta
quó - ni - am per - fé - cta sunt óm - ni - a

that were said to her by the Lord.

57 63

dícta sunt é - i a Dómi - no, quae dí - cta sunt é - i a Dómi - no,
quae dícta sunt é - i a Dómi - no, quae dícta sunt é - i a Dómi -
sunt óm - ni - a quae dícta sunt é - i a Dómi - no, quae
- ni - a quae dícta sunt é - i a Dómi - no, quae dícta sunt é - i a Dómi -

Today she

64 69

quae dícta sunt é - i a Dó - - mi-no. Hó - di -
 -no, quae dí-cta sunt é - i a Dó-mi-no. Hó - di-e
 dí-cta sunt é - i a Dó - - mi-no. Hó - di -
 -no, quae dí-cta sunt é - i a Dó-mi-no. Hó - di-e

has borne the savior of the world. Alleluia.

70 76

-e gé - nu-it Sal-va-tórem saé - - - cu-li. al - le-lú-ia,
 gé - nu-it Sal - va - tórem saécu-li. Al-le-lú - - ia, al -
 -e gé - nu-it Sal-va-tórem saé - - - cu-li. Al-le-lú - -
 gé - nu-it Sal - vatórem saé - cu - li. Al - le-lú-ia,

77 82

al - le-lú - - - ia, al - le-lú - - - ia.
 -le-lú - - - ia, al - le-lú - - - ia.
 - - - ia, al - le - lú - - ia.
 al - le-lú - ia, al - - le-lú - - ia.